

The engine company.



DEUTZ AG · 51057 Köln / Cologne · Deutschland / Germany

Gazpromneft Lubricants, Ltd.  
Mr. Treskov Yaroslav  
Head of Technology development and quality control department  
Krzhizhanovskogo str. 14/3  
117218 MOSCOW  
RUSSIA

**Roswitha Leyendecker**  
Engine Oils, Fuels & Laboratory Analysis

Ottostraße 1  
51149 Köln (Porz-Eil)

Telefon: +49 (0) 221 822-4539  
Telefax: +49 (0) 221 822-15-5193  
E-Mail: leyendecker.r@deutz.com

Köln, 18.01.2016

**Regarding: Your DQC II-10 release application -renewal-**

Dear Mr. Yaroslav,

With reference to your release application of 2015-12-16 for the engine oil

**G-Profi MSH 15W-40**

Oil code:	GPN-04-02-12-08
DQC class:	II-10
Viscosity class:	SAE 15W-40
Sales region:	Europe, CIS Countries

we hereby grant you the non-exclusive right to use the DQC mark for identification of these lubricating oils within the scope of sale of the released lubricating oils under the conditions of our Company Standard H 0685-3 (issue February 2011) which you have accepted without restrictions. We recommend the claim language: Approved according DEUTZ DQC II-10.

This right only becomes effective with payment of the fee of 1000 Euro. The right according to sentence 1 of this letter expires automatically on 2019-02-28. DEUTZ's right to revoke the right at any time for good reason remains unaffected.

Kind regards

i.V. Dr.-Ing. Heiner Bülte

i.A. Roswitha Leyendecker



Daimler AG - 70546 Stuttgart

Gazpromneft-Lubricants LTD  
 Attn. Mr. Yaroslav Treskov  
 Profsouznaya str., 125 A  
 117647 MOSCOW  
 RUSSIA

Telefon/Phone +49 7 11 17-	Telefax/Fax +49 7 11 17-	Hauspost-Code/ Internal Code
24801	59756	C401

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom/  
 Your reference  
 06.02.2013

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom/  
 Our reference  
 RD/PDI-F-36780

Name  
 E-Mail  
 Mrs. Fuchs

Datum/Date  
 23.04.2013

### MB-Approval Certificate – Original

Changing the Formulation – Engine Oil

**MB-Approval 228.3 for: "G-Profi MSH 15W-40"**  
**Oil-Code: GPN-04-02-12-08, SAE-Grade: 15W-40**

Dear Sir or Madam,

The aforementioned operating fluid complies with the requirements of the Mercedes-Benz Specifications for Operating Fluids, sheet 228.3 and is therefore approved for the respective Mercedes-Benz vehicles and assemblies. The application range is shown on the MB sheet and further defined on the sheet 223.2. Further requirements, e.g. SAE grades, capacities, change intervals etc. must also be observed.

The following regulations apply for the MB-Approval:

- The MB-Approval comes into force on the date shown on this certificate
- The MB-Approval will expire in 5 years at the latest
- The MB-Approval automatically terminates on expiry of the validity period at the latest
- The MB-Approval is only valid as long as the product name is listed in MB BeVo-ONLINE <http://bevo.mercedes-benz.com>
- Applications for renewals or new approvals etc. must be made in good time
- In addition, the regulations laid down in the "Obligations Regarding Approval for Operating Fluids" contract signed on 17.03.2013 apply.

A 2-liter back-up sample of each formulation, which can be called upon by Daimler AG at any given moment, must be retained for at least 3 years. We will inform you of the dispatch address. Former MB-Approval Certificates for the aforementioned operating fluid are hereby rendered invalid.

Sincerely  
 Daimler AG

i.V. Dr. Andreas Gorbach

i.V. Dr. Hermann Breitbach



Powertrain

**GAZPROMNEFT LUBRICANTS Ltd**

Krzhizhanovskogo street 14  
Building 3 block A Floor 6 th  
RUSSIA.117218 MOSCOW.

Attention de Mr T RESKOV -YAROSLAV

Date: 07.01.2010  
Réf.: Hubert.OGIER

***Subject: Lubricant specifications for RENAULT TRUCKS engine***

Dear Sir,

Further to your letter dated 16.10.2009, we have understood your intention to announce that some lubricants from your product range, as listed below, meet our latest lubricant specifications for Diesel Euro 2 / Euro 3/ Euro4 and Euro 5 engines, described in latest technical bulletin Nr.B0032/9 May 2009.

G - PROFI MSH

15W40

Level RD/RD-2

You will find RENAULT TRUCKS requirements below with the minimum mandatory performance levels to meet to achieve :

<b>Spécifications RENAULT TRUCKS</b>		<b>Lubrifiants préconisés RENAULT-TRUCKS-OILS</b>
RD/RD-2	Renault Drain	Maxima RD ECO 15W30 Maxima RD 15W40
RLD/RLD-2	Renault Long Drain	Maxima RLD ECO 15W30 Maxima RLD 15W40
RXD	Renault Extra Drain	Extensia RXD ECO 5W30 Extensia RXD 10W40
RGD	Renault Gaz Drain	Maxima gaz 7 15W40

Principal supplier to Mack, Renault and Volvo Commercial Vehicles

**Volvo Powertrain France**

402, avenue Charles de Gaulle - 69806 Saint-Priest Cedex - France

Telephone : +33 (0)4 72 96 81 11

RENAULT TRUCKS SAS au capital de 50.000.000 d'euros 954 506 077 RCS LYON

**RD/RD-2** specification defines an engine oil meeting at least *ACEA E3-96 issue 4* classification +VDS-2.

**RLD/RLD-2** specification defines an engine oil meeting at least ACEA-E7-04 classification+VDS-3.

**RXD** specification defines an engine oil meeting at least ACEA E4 +E7 classification +VDS-3.

**RLD-3** specification defines an engine oil meeting at least ACEA-E9-08 classification +VDS-4.

**RGD** specification defines a specific lubricant for gas engines that meet the following requirements:

- ACEA -E6 level+ VDS3 (excluding engine tests)
- TBN = 6/8
- Sulphated ash  $\leq$  1%

With these different claims **RD/RD-2**, **RLD/RLD-2**, **RXD**, **RLD-3** and **RGD**, lubricants can only be offered to RENAULT TRUCKS end users under the full responsibility of your company distributing these lubricants.

In addition, the technical data sheet of each product displaying RENAULT TRUCKS RLD/RLD-2 -RLD-3 or RXD, shall include :

- ACEA classification,
- Satisfactory MACK T12. test

Remaining at your disposal, please accept, dear Sir, our best regards.

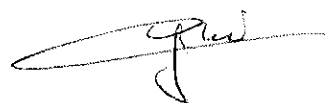
**P/RENAULT TRUCKS**  
Responsible  
Assistance Technique

**JP.ROBERT**



**P/RENAULT TRUCKS**  
Recherche et  
Développement Moteurs

**H.OGIER**



# VOLVO

**Volvo Technology Corporation**  
Göteborg, Sweden

Gazpromneft Lubricants Ltd  
Attn.: Mr. Treskov Yaroslav  
Krzhizhanovskogo street 14  
Building 3, block A, 6<sup>th</sup> floor  
RUSSIA, 117218 Moscow

Your reference	Our reference	Telephone direct line	Date
	06150-10-13819-1	+46 31 322 7135	2010-01-14

Dear Mr. Treskov,

## REQUEST FOR VDS-2 ACCEPTANCE

With reference to your letter I would like to give the following comments.

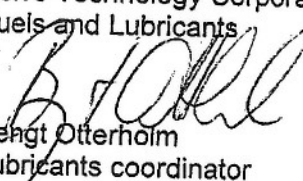
From your letter of October 19<sup>th</sup>, 2009, I could see that your **G-Profi MSH**, SAE 15W-40 meets VDS-2 and hence could be recommended as a VDS-2 oil.

Please keep Volvo informed about any formulation changes to the above-mentioned product.

I hope this information will be of assistance to you.

Best regards

Volvo Technology Corporation  
Fuels and Lubricants

  
Bengt Otterholm  
Lubricants coordinator

Postal address: Dept 06150  
M1.6  
S-405 08 Göteborg  
Sweden

Telephone  
Switchboard +46 31 66 50 00

Telex  
27000 VOLVO S

Fax  
+46 31 - 66 64 50

Reg. No. 556542-432101





MAN Truck & Bus AG Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Gazpromneft-Lubricants, Ltd.  
Mrs. Antonida Tarantina  
14/3, Krzhizhanovskogo str.  
117218 Moscow  
Russia

Unser Hausruf  
0911/420-2713

Unser Telefax  
0911/420-1928

Abt/Kürzel  
EPTAO

E-Mail  
bstinfo@man.eu

Nürnberg,  
26.01.2018

## **Prolongation of approval against M 3275-1**

Start of approval: 20.01.2010

Prolongation of approval until: 19.01.2021

**Marketing area** worldwide

Dear Sirs,

we are pleased to inform you, that the approval for the diesel engine oil bearing the designation

### **G-Profi MSH**

has been prolonged under MAN approval-no.

### **TUC 0551/09 for SAE 15W-40**

This prolongation is only available for the unchanged formulation and in combination with the original approval letter. The approval will automatically expire at the point in time indicated above, unless an prolongation has been applied for in good time by the maker or supplier.

Yours faithfully,

MAN Truck & Bus AG

***This letter was created electronically without signature.***

Andrea Dawidczak

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Andreas Renschler  
Vorstand: Joachim Drees (Vorsitzender), Dr. Ulrich Dilling · Dirk  
Große-Loheide · Dr. Carsten Intra, Jan-Henrik Lafrentz ·  
Dr. Frederik Zohm

Sitz der Gesellschaft: München  
Commerzbank Aktiengesellschaft, Dachau BLZ 700 400 41 Konto 1450600  
IBAN: DE33 7004 0041 0145 0600 00 BIC: COBADEFFXXX  
Stadtsparkassen München BLZ 701 500 00 Konto 89104400  
IBAN: DE36 7015 0000 0089 1044 00 BIC: SSKMDEMM

Registergericht: Amtsgericht München HRB 86 963 | USt-IdNr. DE811125281

MAN Truck & Bus AG  
Postfach 44 02 5 90207 Nürnberg  
Vogelweiherstraße 33 90441 Nürnberg  
Telefon +49 911 420-0 oder -Durchwahl  
Telefax +49 911 420 446522  
Wagenladungen: Nbg.-Rbf.  
Lkw-Sendungen: Nbg.- Vogelweiherstr. 33  
www.man-mn.com  
Ein Unternehmen der MAN Gruppe



Power. Passion. Partnership.

To	Gazpromneft – Lubricants Ltd. Mrs. Antonida Tarantina	Sender	MTU Friedrichshafen GmbH
		Dept.	TQZ
Email.	Tarantina.AA@gazprom-neft.ru	From	Gudrun Keis
Date	29 June 2017	Phone	+49 7541 90 2005
Page(s)	1	Telefax No.	+49 7541 90 3973
		E-mail	gudrun.keis @mtu-online.com

### Approval of G-Profi MSH SAE 15W-40: Extension

Dear Mrs. Tarantina,

based on the information and test results you provided, as well as our laboratory analyses, the engine oil

**G-Profi MSH  
Oil Code**

**SAE 15W-40  
GPN-04-02-12-08**

which you submitted for approval meets the requirements for Oil Category 2 and is approved for use in all MTU engines (except Series 8000, 4000-04 C/R/T, 4000-05 C/G/T, 956 TB31/32/33/34, 1163 TB32 Genset and S60) and DDC engines Series 2000/4000.

The letter of approval does not cover Series 1000, 1100, 1300, 1500, 1800 engines.

The approval is valid until

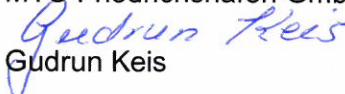
**June 2019.**

For an extension of this approval, please inform us at least one month before expiration of the approval period.

Please note that any modification of the engine oil will invalidate the approval in accordance with our terms of approval (MTL 5044).

Yours sincerely,

MTU Friedrichshafen GmbH

  
Gudrun Keis

MTU Friedrichshafen GmbH  
Maybachplatz 1  
88045 Friedrichshafen/Germany  
Phone +49 7541 90-0  
Telefax +49 7541 90-5000  
www.mtu-online.com

Vorsitzender des Aufsichtsrates/  
Chairman of the Supervisory Board:  
Axel Arendt

Geschäftsführung/Board of Management:  
Andreas Schell, Vorsitzender/President and CEO  
Marcus A. Wassenberg

Sitz/Domicile: Friedrichshafen  
Handelsregister/Register Court: Ulm, Nr./No. HRB 630 227

The information contained in this telefax communication is confidential and/or may be subject to legal non-disclosure restrictions, and may also be attorney-client privileged. This telefax is intended only for the use of the individual or entity named above. If the reader of this message is not the intended recipient or is not responsible for forwarding it to the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is strictly prohibited. If this communication has been received in error, please immediately notify us by telephone, collect if necessary, and destroy the original message. Thank you.





Серия А1

A1N0000482

**Ассоциация  
Автомобильных Инженеров**  
СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ААИ-ГСМ

**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**  
№ РОСС RU.АЖ01.ММ00019

**Продукт:** Моторные масла «G-Profi MSH» SAE 10W-40,  
SAE 15W-40 API CH-4/SL [REDACTED]  
по СТО 84035624-049-2012

**Производитель:** ООО «Газпромнефть-СМ»  
г. Москва, ул. Профсоюзная д.125А

**Испытан:** по методам, предусмотренным стандартом  
Ассоциации Автомобильных инженеров СТО 003  
«Масла моторные для Автомобильных двигателей. Классификация,  
обозначение и технические требования».

**Отвечает требованиям:** стандарта СТО 003 и по эксплуатационным  
свойствам соответствует группе:  
Д5 – масла для дизельных двигателей.



Изготовитель имеет право использовать  
при маркировке продукта знак и индексацию ААИ

Состав и технические характеристики продукта  
зарегистрированы в Реестре ААИ № 15-019  
от 28.08.2015

Срок действия свидетельства до 28.08.2017

Президент ААИ

Руководитель органа, эксперт

Д.А. Загарин

А.Н. Перушин



125438, Москва, ул. Автомоторная, д.12, ФГУП «НАМИ» ААИ  
Тел. (495) 456-61-29, 456-31-41, Факс 454-04-71



**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ**

Состав моторных масел «G-Profi MSH» API CH-4/SL



по СТО 84035624-049-2012



*[Handwritten signature]*  
\_\_\_\_\_  
(подпись)



«28» 08 2015 г.

Срок действия свидетельства продлен до 28.09.2019 г.



28.06.2017г *[Handwritten signature]*

М.П.

\_\_\_\_\_  
(подпись)

« — » \_\_\_\_\_ Г.



ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «КАМАЗ»  
НАУЧНО – ТЕХНИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ДОПУСКЕ К ПРИМЕНЕНИЮ

Моторные масла:  
G-Profi MSI Plus SAE 15W-40, API CI-4/SL  
СТО 84035624-081-2012 (с изм. 1, 2)  
G-Profi MSI SAE 10W-40, API CI-4/SL  
СТО 84035624-041-2011(с изм. 1-4)  
G-Profi MSH SAE 10W-40, 15W-40, API CH-4/SL  
СТО 84035624-049-2012(с изм. 1-3)  
производства ООО «Газпромнефть-СМ»  
[REDACTED]

ОСНОВАНИЕ  
ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ: ОТ 37.104.17.5379-2013

Стендовые испытания моторного масла серии G-Profi MSI Plus SAE 15W-40,  
API CI-4/SL СТО 84035624-081-2012

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ: Двигатели «КАМАЗ» уровня ЕВРО-3, ЕВРО-4  
(наименование узла, агрегата)

ДОПУСКАЕТСЯ НА СРОК: до сентября 2019 г.

РЕКОМЕНДАЦИИ  
ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Согласно «Руководству по эксплуатации»

Главный конструктор ПАО «КАМАЗ»



Д.Х. Валеев

Главный конструктор по двигателям

А.С. Куликов

# ГАЗ

г р у п п а

ПАО «Автодизель» (ЯМЗ)  
150040, г. Ярославль,  
проспект Октября, д. 75.  
Тел.: +7 (4852) 58-81-20,  
факс: +7 (4852) 58-81-44  
Motor\_ymz@gaz.ru, www.gaz.ru

Куда	: ООО «Газпромнефть-СМ» 117218, г. Москва, ул. Кржижановского, 14/3	Исх. №	712-04 / 351
Кому	: Начальнику управления продуктового менеджмента и разработки продукции Н.В. Дорошенко	Дата	09.06.2017
Копия	:	На №	см-01-17-1422
На	(495) 921-48-63	Дата	19.05.17 г
факс	:		
От	: Директора ИКЦ Д.С. Мокроусова		
Кас.	: Продления одобрений на масла пр-ва ООО «Газпромнефть-СМ»		

Уважаемый Николай Владимирович!

Настоящим ПАО «Автодизель» сообщает о продлении действия допуска к применению моторных масел производства ООО «Газпромнефть-СМ»:

- G-Profi MSH (SAE 10W-40, 15W-40, API CH-4/SJ) по СТО 84035624-049-2012 - для всех моделей двигателей ЯМЗ экологических нормативов Евро 0...Евро 2 сроком до июня 2020 г;
- G-Profi MSI (SAE 10W-40, 15W-40, API CI-4/SL) по СТО 84035624-041-2011,
- G-Profi MSI Plus (SAE 15W-40, API CI-4) по СТО 84035624-081-2012 - для всех моделей двигателей ЯМЗ экологических нормативов Евро 0...Евро 5 сроком до июня 2020 г.

Директор ИКЦ

 Д.С. Мокроусов

Бугай Т.Б.  
(4852) 27-48-01



